

Thurs 19 Nov	Service – Foyer	Hickinbotham Hall	Vines Room	Gallery Room
8:30 – 9:00	Registration			
9:00 – 10:00		Session 6A Rachel Taylor, & rep(s). from NT AIS <i>Agency, authority and ethical practice in Crisis Communication: Co-creating Emergency Messages with Aboriginal Interpreters</i>	Session 6B A/Prof. Miranda Lai & Steve Elkanovich <i>Forensic Transcription and Translation</i>	Session 6C Lukasz Kryzowski <i>Interpreting at the Intersections: Shared Responsibilities Across Migration, Care and LGBTIQ+ Services</i>
10:05 – 10:35		Session 7A Natasha Djo <i>Improving Interpreter Practice Through Portable Simultaneous Interpreting Technology: A Collaborative Pilot in NSW Courts</i>	Session 7B Maria Lebert <i>Quality Translation: an ongoing effort since the 16th century with its ups and downs</i>	Session 7C John Antonopoulos <i>Rebuilding Trust in Translating and Interpreting: A Shared Responsibility Framework for Quality, Safety and Equity</i>
10:35 – 11:00	Morning Tea			
11:05 – 11:35		Session 8A Heather Glass <i>What is a Good Interpreter?</i>	Session 8B Gaetano Rando <i>Translating the Lucky Country</i>	Session 8C Fiona Donaldson <i>Quality Under Constraint: Ethical Reasoning in Interpreter-Mediated Neurocognitive Assessment</i>
11:40 – 12:10		Session 9A Zeina Issa <i>Elevating the Quality of Interpreting in Legal Settings: Upskilling Practitioners through Training and Mentorship</i>	Session 9B Lin Zhou <i>Combatting Stamp Misuse in Certified Translation: A Blockchain-inspired Certification Framework for NAATI Credentialed Translators</i>	Session 9C Lily Cheung <i>Quality Interpreting Through Accessible Training: TAFE SA's Balanced Delivery Model – Building Cross-Language Competence and Language Specific Expertise</i>

12:10 – 1:05	Lunch			
1:10 – 2:40		Keynote # 3 Dr Padmanesan Narasimhan, Professor Sandra Hale, Sam Hoballah, Suzan Makhloof & Dipankar Srirag (UNSW) <i>Sharing the responsibility for the ethical and effective use of Artificial Intelligence in providing access to non-English speakers to health services in Emergency Departments – the TRIBOT project¹</i>		
2:45 – 3:15		Session 10A Anna Kenny <i>Ethical Decision Making for Interpreters</i>	Session 10B Madeleine Simpson <i>Trust, Technology and Cultural Expertise: An LSP Perspective on the Future of Translation</i>	Session 10C Alina Lielenko <i>From Crisis to Credential: The Ukrainian Case Study in Upskilling and Professional Recognition for Low-Diffusion Languages</i>
3:15 – 3:40	Afternoon Tea			
3:45 – 4:15		Session 11A Cintia Lee <i>Who Taught You How to Be a Court Interpreter?</i>	Session 11B Angelo Berbotto <i>Translation of Legal Texts: High Stakes Mean Opportunities for Human Translators</i>	Session 11C Wei Teng <i>It Reads Well – But Does It Read True? Reliability and Pragmatic Sensitivity in AI-Translated Health Instruments</i>
4:20 – 4:50		Session 12A Christy Filipich <i>Thinking about Thinking: Structured Reflective Practice of Today's Interpreters</i>	Session 12B Michael Broughton <i>Towards a Humane and Safe Transition to Automation in the T&I Industry</i>	Session 12C Chris Poole <i>What Is the Race to the Bottom?</i>
7:00 – 10:45	Conference Dinner at the National Wine Centre & Paul Sinclair Award <i>[ticketed participants only]</i>			

¹ <https://www.unsw.edu.au/medicine-health/our-schools/population-health/research/transforming-health-systems/digital-health-and-AI/tribot#heading-1824893068>